



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE

BOZEN

BOLZANO

Anwesende

Presenti

Präsident

Presidente

Michl Ebner

Vizepräsident/in

Vicepresidente

Johanna Santa Falser

Sandro Pellegrini

Mitglieder

Componenti

Daniel Gasser

Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Annemarie Kaser

Evelyn Kirchmaier

Philipp Moser

Manfred Pinzger

Markus Rabanser

Abwesende

Assenti

Giorgio Bergamo

Sekretär

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Dr. Peter Glier, Präsident des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente del Collegio dei revisori dei conti.

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e da dott. Ivo Morelato, direttore della Segreteria della Camera.

Betreff:

Oggetto:

Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien für den Zeitraum 2025 – 2026 – 2027.

Piano triennale di investimento in immobili per il periodo 2025 – 2026 – 2027.

Präambel und Begründung:

Der Art. 12 des Gesetzesdekrets Nr. 98 vom 06.07.2011, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 111 vom 15.07.2011 regelt die Tätigkeiten betreffend den An- und Verkauf von Immobilien in jeder Form, sei es direkt als auch indirekt, von Seiten der öffentlichen Verwaltungen, welche im Sinne des Art. 1, Abs. 3) des Gesetzes Nr. 196 vom 31.12.2009 in die konsolidierte Gewinn- und Verlustrechnung der öffentlichen Verwaltung eingefügt werden.

Diese Körperschaften, zu denen auch die Handelskammern zählen, müssen einen Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien erstellen, der für jedes Jahr die vorgesehenen An- und Verkäufe von Immobilien enthält.

Das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen hat mit Dekret vom 16.03.2012 die für die Erstellung des genannten Dokuments notwendigen Formulare ausgearbeitet.

Mit Verfügung des Generalsekretärs vom 22.12.2023, Nr. 49 ist der laufende Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien genehmigt worden, welcher, unter anderem, die Neugestaltung des Innenhofs enthält.

Diese Investition ist noch nicht getätigt worden.

Mit diesem Beschluss wird die Durchführung der folgenden Maßnahmen genehmigt:

- Neugestaltung des Innenhofs;
- Sanierung des Merkantilgebäudes;
- Brandschutzplan;
- Austausch von Maschinen auf dem Dach.

Einige Maßnahmen waren für 2024 geplant, andere wiederum können im laufenden Jahr nicht mehr umgesetzt werden und müssen deshalb auf 2025 verschoben werden.

Der neue Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien für den Zeitraum 2025 – 2026 – 2027 enthält deshalb alle oben genannten und bereits in den vorhergehenden Plänen vorgesehenen Maßnahmen.

Das aktualisierte Dokument muss der Landesregierung wiederum zur Genehmigung vorgelegt werden.

Die notwendigen Mittel zur Finanzierung der Investitionen müssen anschließend in der ersten Änderung des Voranschlags 2025 vorgesehen und dem Kammerrat zur Genehmigung vorgelegt werden.

Preambolo e motivazione:

L'articolo 12 del decreto-legge 06.07.2011, n. 98, convertito con modificazioni nella legge 15.07.2011, n. 111 disciplina le attività di acquisto e di vendita di immobili effettuate sotto qualsiasi forma sia diretta che indiretta da parte delle pubbliche amministrazioni inserite nel conto economico consolidato della pubblica amministrazione ai sensi dell'articolo 1, comma 3), della legge 31.12.2009, n. 196.

Tali Enti, tra i quali ricadono anche le Camere di commercio, devono predisporre un piano triennale di investimento in immobili che evidenzia per ciascun anno, le operazioni previste di acquisto e di vendita degli immobili.

Con decreto dd. 16.03.2012 il Ministero dell'Economia e delle Finanze ha predisposto i prospetti da utilizzare per la compilazione del suddetto documento.

Con disposizione del Segretario generale del 22.12.2023, n. 49 è stato approvato l'attuale piano triennale di investimento in immobili, contenente, tra l'altro la riqualificazione del cortile interno.

Tale investimento non è ancora stato effettuato.

Con il presente provvedimento viene approvata l'attuazione delle seguenti misure:

- riqualificazione del cortile interno;
- riqualificazione del Palazzo Mercantile;
- piano antincendio;
- sostituzione di macchinari sul tetto.

Alcune misure erano programmate per il 2024, mentre le altre non potranno più essere realizzate in corso d'anno e devono essere spostate al 2025.

Il nuovo piano triennale di investimento in immobili per il periodo 2025 – 2026 – 2027 contiene, quindi, tutte le citate misure già previste in fase di redazione dei piani precedenti.

Il documento aggiornato dovrà essere nuovamente sottoposto all'approvazione da parte della Giunta provinciale.

I fondi necessari per il finanziamento degli investimenti dovranno successivamente essere previsti nel primo aggiornamento del preventivo 2025 da sottoporre all'approvazione del Consiglio camerale.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Gesetzesdekret Nr. 98 vom 06.07.2011, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 111 vom 15.07.2011

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Decreto-legge 06.07.2011, n. 98, convertito con modificazioni nella legge 15.07.2011, n. 111

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss einhellig folgenden Beschluss:

Der im Sinne des Art. 12 des Gesetzesdekrets Nr. 98 vom 06.07.2011 erstellte Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien der Handelskammer Bozen für den Zeitraum 2025 – 2026 – 2027, der als Anlage zu diesem Beschluss einen ergänzenden Teil desselben darstellt, wird genehmigt.

Im Sinne eines Gutachtens der Anwaltschaft der Autonomen Provinz Bozen wird der Plan der Landesregierung zur Genehmigung unterbreitet und nur zur Kenntnis an das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen übermittelt.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso la Giunta camerale unanimemente delibera quanto segue:

Il Piano triennale di investimento in immobili della Camera di commercio di Bolzano per il periodo 2025 – 2026 – 2027, di cui all'articolo 12 del decreto legge 06.07.2011, n. 98, che allegato alla presente deliberazione, ne forma parte integrante, è approvato.

Conformemente ad un parere dell'avvocatura della Provincia autonoma di Bolzano, il Piano va sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale e va trasmesso solo per conoscenza al Ministero per l'economia e le finanze.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

On. Dr. Michl Ebner

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Aberer

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)